



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	สาธารณรัฐคาซัคสถาน	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๙ มิถุนายน ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	การเลือกตั้งในคาซัคสถาน : ประชาชนหลายร้อยคนถูกจับกุมในการประท้วงเลือกตั้ง		

ตำรวจในคาซัคสถานได้จับกุมประชาชนหลายร้อยคนที่กำลังประท้วงการเลือกตั้งประธานาธิบดีคนใหม่เป็นครั้งแรกของประเทศในรอบ ๓๐ ปี

การเลือกตั้งมีขึ้นหลังจากนายนูร์ซุลตัน นาซาร์บายเอฟ (Nursultan Nazarbayev) ผู้นำวัย ๗๘ ปี ดำรงตำแหน่งมาอย่างยาวนานก้าวลงจากตำแหน่งเมื่อเดือนมีนาคม

คาดกันโดยทั่วไปว่า นายคัสซิม โจนมาร์ต โตคาเยฟ (Kassym Jomart-Tokayev) ประธานาธิบดีชั่วคราว ผู้สืบทอดอำนาจที่ได้รับคัดเลือกมานั้นจะได้รับชัยชนะในการเลือกตั้ง

ผู้ประท้วงอ้างว่าการเลือกตั้งไม่บริสุทธิ์ยุติธรรม ในขณะที่นายโตคาเยฟ อธิบายว่าเป็นกระบวนการตามแนวทางประชาธิปไตยและเปิดเผย

ผลสำรวจภายหลังออกจากคูหาเลือกตั้ง (exit polls) เปิดเผยว่านายโตคาเยฟ อายุ ๖๖ ปี อดีตผู้อำนวยการใหญ่แห่งสำนักงานสหประชาชาติ ณ นครเจนีวา ชนะการเลือกตั้งร้อยละ ๗๐ ของผู้มาใช้สิทธิเลือกตั้ง

มีรายงานจากเมืองนูร์ซุลตันซึ่งเป็นเมืองหลวงของคาซัคสถาน และเมืองอัลมาตีซึ่งเป็นเมืองที่ใหญ่ที่สุดของคาซัคสถาน ว่าการประท้วงขนานใหญ่ครั้งนี้เป็นการต่อต้านครั้งใหญ่ที่สุดของประเทศที่เกิดขึ้นในรอบหลายปี

ผู้ประท้วง รวมทั้งสื่อมวลชนและนักเคลื่อนไหวหลายร้อยคนที่ชุมนุมอย่างสันติซึ่งเฝ้าติดตามกลุ่มคนเหล่านี้ถูกเจ้าหน้าที่ตำรวจควบคุมตัว

สำนักข่าว เอเอฟพี รายงานว่านายมาร์ต โคชาเยฟ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงมหาดไทย กล่าวว่าประชาชน ๕๐๐ คน ถูกจับกุมในขณะที่ “ชุมนุมอย่างผิดกฎหมาย”

ผู้สื่อข่าวของบีบีซีในเมืองนูร์ซุลตันเห็นประชาชนถูกตำรวจปราบจลาจลลากขึ้นรถประจำทาง

นายโตคาเยฟ ผู้ซึ่งหย่อนบัตรลงคะแนนเสียงในเมืองหลวง กระตุ้นให้เจ้าหน้าที่ตำรวจควบคุมตัวกลุ่มผู้ชุมนุมดังกล่าว โดยกล่าวกับผู้สื่อข่าวของบีบีซีว่ารัฐบาลของตนจะรับฟังกลุ่มคนที่เห็นต่าง

ที่มาของข่าว :	https://www.bbc.com/news/world-asia-48574540
วันที่พิมพ์ :	๑๔ มิถุนายน ๒๕๖๒

<p>ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ :</p> <p>๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่เชื่อถือได้ คือ BBC</p> <p>๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น</p> <p>๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในประเด็นข้อสงสัย เป็นต้น</p>
--

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพรพิมล หาญเศรษฐานนท์	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่ / ปีงบประมาณ ๖๒ ๙/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชากลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ